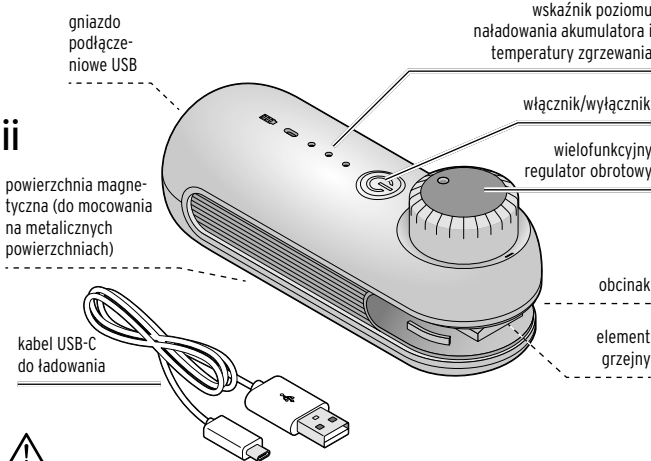


Tchibo

Minizgrzewarka do folii

PL Instrukcja użytkowania
Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 128439HB1XXIII · 2022-07



Wskaźniki bezpieczeństwa

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskaźniki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Przechowywać instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję. **Przeznaczenie** Minizgrzewarka do folii jest przeznaczona do zgrzewania powszechnie dostępnych w handlu folii oraz worków do przechowywania żywności o maks. grubości 0,2 mm, a także powlekanych worków aluminiowych. Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby, które ze względu na zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe lub niedoświadczenie bądź nieznaną podstaw obsługi nie są w stanie bezpiecznie go obsługiwać. Należy zapewnić dzieciom odpowiedni nadzór, aby wykluczyć możliwość zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci poniżej 8. roku życia oraz zwierzęta nie mogą mieć dostępu do urządzenia ani kabla podłączeniowego.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

- Nie wolno ładować urządzenia na wolnym powietrzu ani w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza. Produkt może być ładowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Do ładowania należy używać odpowiedniego zasilacza sieciowego USB (nie wchodzi w zakres dostawy), którego parametry są zgodne z danymi technicznymi urządzenia, oraz wyłącznie dołączonego w komplecie kabla USB-C do ładowania.
 - Nie ładować urządzenia w pobliżu wody. Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą ani innymi cieczami, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej. Podczas ładowania nie wolno zanurzać produktu w wodzie ani innych cieczach, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
 - Jeżeli podczas ładowania urządzenie wpadnie do wody, nie wolno po nie sięgać! Natychmiast wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego. Przed ponownym podłączeniem do sieci elektrycznej należy pozostawić urządzenie, kabel USB-C do ładowania oraz zasilacz sieciowy do całkowitego wyschnięcia.
 - Nigdy nie wkładać ani nie wyciągać zasilacza sieciowego do/z gniazdka elektrycznego wilgotnymi rękoma.
 - W celu naładowania urządzenia należy podłączyć je tylko do przepiślowo zaizolowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi zasilacza sieciowego.
 - Zasilacz sieciowy należy wyciągnąć z gniazdka elektrycznego, jeśli w trakcie ładowania wystąpią zakłócenia, gdy urządzenie jest w pełni naładowane, w razie burzy oraz przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia. Należy przy tym zawsze ciągnąć za zasilacz sieciowy, a nie za kabel USB-C do ładowania.
 - Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć zasilacz sieciowy. Kabel USB-C do ładowania należy poprowadzić w taki sposób, aby wykluczyć możliwość zrzucenia urządzenia przez przypadkowe pociągnięcie za kabel.
 - Kabla USB-C do ładowania nie wolno zaginać ani przyginać. Kabel należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
 - Nie należy używać urządzenia, jeśli wykazuje on widoczne uszkodzenia lub upadł wcześniej na ziemię.
 - Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Nie otwierać obudowy. Wszelkie naprawy produktu powinny być przeprowadzane w zakładzie specjalistycznym.
- Niebezpieczeństwo wybuchu/pożaru**
- Produkt zawiera akumulator litowo-polimerowy. Akumulator jest wbudowany na stałe. Nie ma możliwości jego samodzielnej wymiany ani nie wolno tego robić.
 - Akumulatorów nie wolno rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała

- Nie wolno dotykać elementu grzejącego. Element grzejny nagrzewa się do bardzo wysokich temperatur - istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.
- Podczas operowania wbudowanym obcinakiem należy zachować ostrożność.

Szkody materiałne

- Urządzenie należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Podczas użytkowania oraz w celu umycia/wyczyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Chronić je przed wilgocią.
- Do czyszczenia nie należy używać szorujących lub żrących środków czyszczących ani twardych szczotek itp.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy całkowicie naładować jego akumulator. W trakcie procesu ładowania włączenie urządzenia nie jest możliwe.

OSTRZEŻENIE przed porażeniem prądem elektrycznym

- Nie ładować urządzenia w pobliżu wody. Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą ani innymi cieczami, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.



Całkowicie naładować akumulator przez ok. 2,5 godziny.

3. Po zakończeniu ładowania wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego i odłączyć kabel USB-C do ładowania od urządzenia.

Przy całkowicie naładowanym akumulatorze urządzenie może być używane przez ok. 12,5 minuty. Potem akumulator musi zostać ponownie naładowany, co trwa ok. 2,5 godziny.

Sygnalizacja poziomu naładowania akumulatora

- Aby pokazać poziom naładowania akumulatora, należy przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć raz krótko włącznik/wyłącznik. Lampki kontrolne poziomu naładowania świecą przez ok. 3 sekundy.
- Aby utrzymać pełną pojemność akumulatora, należy nawet w przypadku nieużywania całkowicie naładować akumulator co 2-3 miesiące.
- Akumulator należy ładować w temperaturze od +10 do +40°C.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli użytkownik przez ostatnie ok. 3 minuty niczego nie zgrzewał ani nie nacisnął włącznika/wyłącznika.

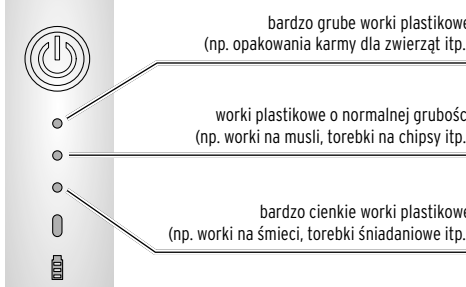
Obsługa

Włączanie/wyłączanie urządzenia

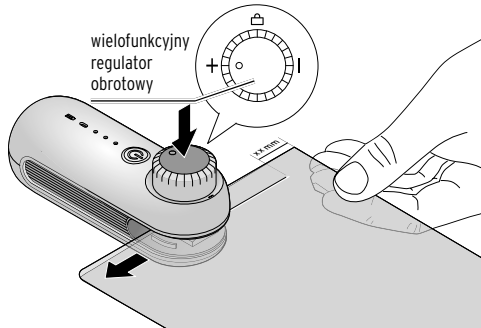
- Przytrzymać włącznik/wyłącznik wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby włączyć urządzenie. Dolna lampka kontrolna świeci (patrz sekcja „Wybór temperatury zgrzewania i zgrzewanie worków plastikowych”).
- Przytrzymać włącznik/wyłącznik wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby wyłączyć urządzenie. Lampka kontrolna gaśnie.

Wybór temperatury zgrzewania i zgrzewanie worków plastikowych

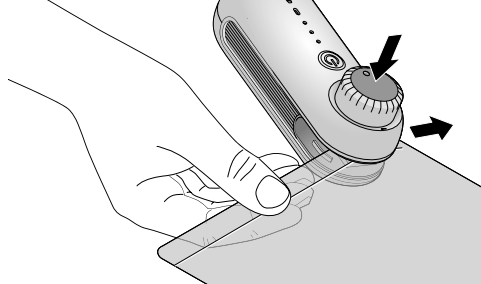
1. Przytrzymać włącznik/wyłącznik wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik, aby wybrać jedną z trzech dostępnych temperatur zgrzewania:



3. Przekręcić wielofunkcyjny regulator obrotowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji +.



4. Wsunąć worek plastikowy w urządzenie zgodnie z powyższym rysunkiem. Odstęp od prawej krawędzi: ok. 20 do 30 mm.
5. Docisnąć do oporu wielofunkcyjny regulator obrotowy i przytrzymać go w pozycji docisniętej. Lampki kontrolne LED zapalają się kolejno w pętlę.
6. Przekręcić teraz minizgrzewarkę do folii **powoli** do zewnętrznej, lewej krawędzi. Worek plastikowy jest zgrzewany.

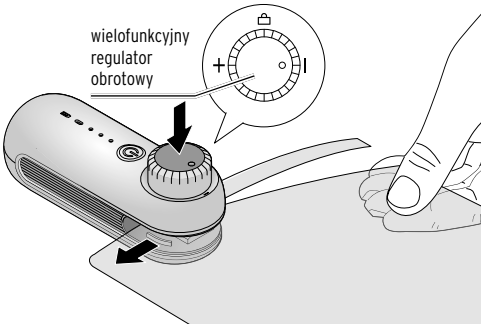


7. Następnie, postępując w wyżej opisany sposób, zgrzać otwarty jeszcze otwór worka.
- Worek plastikowy zostanie prawidłowo zamknięty, gdy drugi zgrzew skrzyżuje się z pierwszym pod niewielkim kątem.
8. Po użyciu wyłączyć urządzenie i przekręcić wielofunkcyjny regulator obrotowy do pozycji.

Używanie obcinaka

Obcinak może być używany przy wyłączonym urządzeniu.

1. Obrócić wielofunkcyjny regulator obrotowy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do pozycji -.



2. Przy docisniętym wielofunkcyjnym regulatorze obrotowym przeciągnąć urządzenie wzdłuż zgrzewu, który ma zostać otworzony - patrz powyższy rysunek.
3. Po użyciu przekręcić wielofunkcyjny regulator obrotowy do pozycji.

Problemy i sposoby ich rozwiązywania

Worek plastikowy zgrzewany jest wadliwie.

- Czy element grzejny jest czysty i nieoklejony resztkami folii?
- Czy zgrzewany worek foliowy jest od wewnątrz czysty oraz suchy?
- Czy użytkownik nie przeciągnął zgrzewarki po folii zbyt szybko?
- Czy folia nie jest zbyt gruba?

Dane techniczne

Model:	651 495
Moc całkowita:	maks. 8 W
Akumulator:	litowo-polimerowy, DC 3,7 V/800 mAh energia znamionowa: 2,96 Wh
Wejście:	5 V 0,5 A (symbol --- oznacza prąd stały)
Wyjście:	8 W 2 A (symbol --- oznacza prąd stały)
Czas ładowania:	ok. 2,5 godziny
Maks. dopuszczalny czas pracy:	ok. 12,5 minuty (przy w pełni naładowanym akumulatorze)
Klasa ochronności:	III
Tryb pracy krótkotrwałej:	3 minuty
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



Usuwanie odpadów

Urządzenie, jego opakowanie oraz wbudowany akumulator zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne.

W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

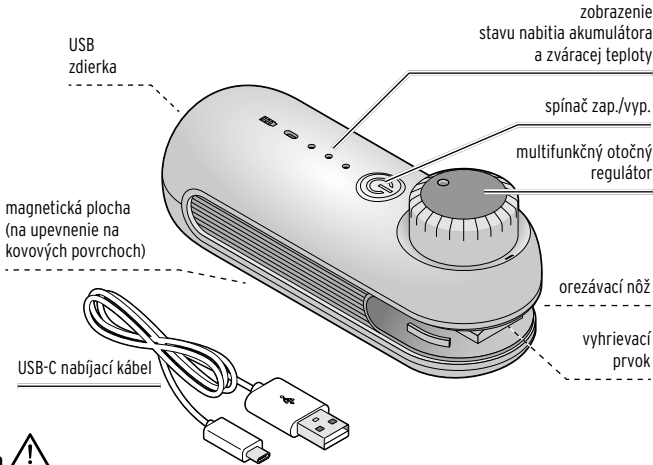
Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Tchibo

Mini zváračka fólií

sk **Návod na použitie**

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 128439HB1XIII · 2022-07



Bezpečnostné upozornenia

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia

Mini zváračka fólií je určená na zváranie bežných domácich fólií a vreciek na uchovávanie čerstvosti s max. hrúbkou 0,2 mm a hliníkových vreciek s povrchovou úpravou.

Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

Nebezpečnosť pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

• Tento prístroj nesmú používať deti ani osoby, ktoré ho v dôsledku svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností či nedostatkových skúseností alebo neznalostí nie sú schopné bezpečne používať. Majte deti pod dohľadom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.

• Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Zabráňte prístupu detí mladších ako 8 rokov a zvierat k prístroju a prípojnému káblu.

• Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

Nebezpečnosť zásahu elektrickým prúdom

• Prístroj nenabíjajte v exteriéroch alebo v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu. Výrobok sa smie nabíjať len v suchých interiéroch. Na nabíjanie použite vhodný USB sieťový adaptér (nie je súčasťou dodávky), ktorý zodpovedá technickým údajom prístroja, a len priložený USB-C nabíjací kábel.

• Prístroj nenabíjajte v blízkosti vody. Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami, keď je pripojený do elektrickej siete. Neponárajte výrobok počas nabíjania do vody ani iných kvapalín, pretože inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

• Ak prístroj spadne počas nabíjania do vody, nesiahajte naň! Ihneď vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky. Pred opätovným zapojením prístroja do elektrickej siete nechajte prístroj, USB-C nabíjací kábel a sieťový adaptér dôkladne vyschnúť.

• Pri zasúvaní alebo vyťahovaní sieťového adaptéra do alebo zo zásuvky sa ho nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.

• Prístroj zapájajte na nabíjanie iba do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s technickými údajmi sieťového adaptéra.

• Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky pri poruchách počas nabíjania, po úplnom nabití prístroja, pri búrke a pred čistením prístroja. Ťahajte vždy za sieťový adaptér, nikdy nie za USB-C nabíjací kábel.

• Zásuvka musí byť dobre dostupná, aby sa sieťový adaptér dal v prípade potreby rýchlo vytiahnuť. USB-C nabíjací kábel uložte tak, aby ste zaň neúmyselne nestiahli prístroj.

• USB-C nabíjací kábel sa nesmie zalamovať ani pritláčať. Zabráňte kontaktu kábla s horúcimi povrchmi a ostrými hranami.

• Neuvádzajte prístroj do prevádzky, keď sú na ňom viditeľné škody alebo po jeho páde.

• Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Nikdy neatvárať teleso prístroja. Opravy výrobku zverte len špecializovanej opravovni.

Nebezpečnosť výbuchu/požiaru

• Výrobok obsahuje lítiovo-polymérový akumulátor. Akumulátor je osadený pevne a nedá a nesmie sa vymieňať svojpomocne.

• Akumulátory sa nesmú rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.

Nebezpečnosť poranenia

• Nedotýkajte sa vyhrievacieho prvku. Vyhrievací prvok sa zohrieva na veľmi vysokú teplotu, hrozí nebezpečenstvo popálenia.

• Pri zaobchádzaní s integrovaným orezávacím nožom postupujte opatrne.

Vecné škody

• Chráňte výrobok pred nárazmi, pádom, prachom, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.

• Prístroj sa počas používania a čistenia nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Chráňte ho pred vlhkosťou.

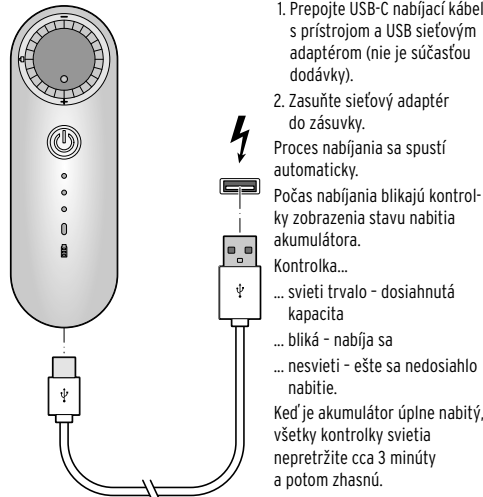
• Na čistenie nepoužívajte abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím musíte akumulátor úplne nabiť. Počas nabíjania sa prístroj nedá zapnúť.

VAROVANIE - elektrický prúd

• Prístroj nenabíjajte v blízkosti vody. Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami, keď je pripojený do elektrickej siete.



Nabíte akumulátor cca 2,5 hodiny naplno.

3. Po nabití vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky a USB-C nabíjací kábel z prístroja.

S plne nabitým akumulátorom môžete prístroj používať cca 12,5 minút. Potom sa musí akumulátor znova počas cca 2,5 hodiny nabíjať.

Zobrazenie stavu nabitia akumulátora

▷ Na zistenie stavu nabitia akumulátora stlačte pri vypnutom prístroji 1x krátko spínač zap./vyp.

Kontrolky sa rozsvietia na cca 3 sekundy.

- Na zachovanie plnej kapacity akumulátora prístroj nabíjajte, aj keď ho nepoužívate, každé 2 až 3 mesiace.
- Akumulátor nabíjajte pri teplotách +10 °C až +40 °C.

Automatická funkcia vypínania

Aby sa zabránilo zbytočnej spotrebe energie, prístroj sa automaticky vypne, ak ste približne 3 minúty nič nezvárali alebo nestlačili tlačidlo zap./vyp.

Používanie

Zapnutie/vypnutie prístroja

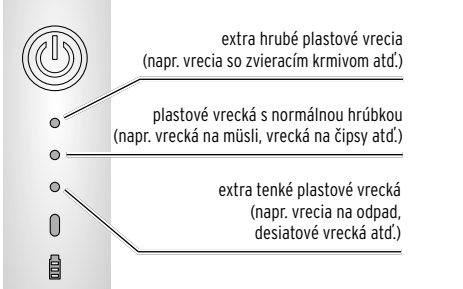
▷ Na zapnutie prístroja držte spínač zap./vyp. cca 3 sekundy stlačený. Dolná kontrolka svieti (pozri odsek „Zváracia teplota a zváranie plastových vreciek“).

▷ Na vypnutie prístroja držte spínač zap./vyp. cca 3 sekundy stlačený. Kontrolka zhasne.

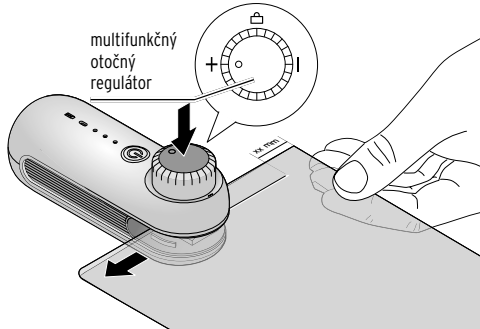
Zváracia teplota a zváranie plastových vreciek

1. Na zapnutie prístroja držte spínač zap./vyp. cca 3 sekundy stlačený.

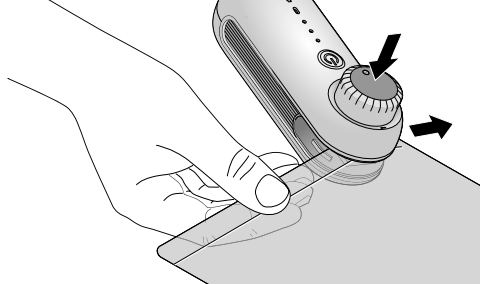
2. Stlačte spínač zap./vyp. príp. viackrát krátko, aby ste zvolili jednu z troch zväracích teplôt:



3. Otočte multifunkčný regulátor proti smeru hodinových ručičiek do polohy +.



- Podržte plastové vrecko podľa zobrazenia v prístroji. Vzdialenosť od praveho okraja: cca 20 až 30 mm.
- Stlačte multifunkčný otočný regulátor až na doraz nadol a podržte ho stlačený. LED sa postupne rozsvieti.
- Ťahajte teraz mini zváračku fólií **pomaly** k vonkajšiemu, ľavému okraju. Vrecko sa zvára.



7. Následne zvarťe ešte otvorený otvor vrecka opísaným spôsobom.

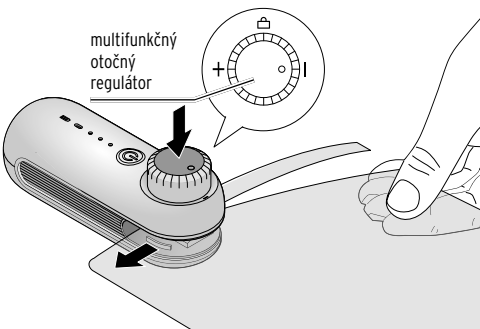
Plastové vrecko sa dobre uzatvorí, ak sa druhý zvarový šev prekríži s prvým v mierne šikmom uhle.

8. Po používaní vypnite prístroj a otočte multifunkčný otočný regulátor do polohy -.

Používanie orezávacieho noža

Orezávací nôž sa môže používať pri vypnutom prístroji.

1. Otočte multifunkčný regulátor proti smeru hodinových ručičiek do polohy -.



2. Ťahajte prístroj so stlačeným multifunkčným otočným regulátorom podľa zobrazenia pozdĺž fóliového šva, ktorý chcete otvoriť.

3. Po používaní otočte multifunkčný otočný regulátor do polohy -.

Poruchy/pomoc

Vrecko sa zvára len chybne

- Je vyhrievací prvok čistý a nie je zlepený zvyškami fólie?
- Je zvárané fóliové vrecko zvnútra čisté a suché?
- Nefahali ste zváračku fólií príliš rýchlo po fólii?
- Nie je fólia príliš hrubá?

Technické údaje

Model:	651 495
Celkový výkon:	max. 8 W
Akumulátor:	lítiovo-polymérový akumulátor, DC 3,7 V/800 mAh
(testovaný podľa UN 38.3)	menovitá energia: 2,96 Wh
Vstup:	5 V 0,5 A (symbol pre jednosmerný prúd)
Výstup:	8 W 2 A (symbol pre jednosmerný prúd)
Doba nabíjania:	cca 2,5 hod.
Max. doba prevádzky:	cca 12,5 min. (s plne nabitým akumulátorom)
Trieda ochrany:	III
Krátkodobá prevádzka:	3 min.
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.



Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudovaný akumulátor boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Prázdne batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecné alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prepleťte páskou.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov zabudovaný pevne a nedá sa vymontovať bez poškodenia telesa. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobratý prístroj.